

Arthur Rackham





**Richard Doyle**

**Vers Table des matières**



# Jack-le-tueur-de-géants

## Partie 1

### Chapitres 1 à 3

Une conte de Grande-Bretagne

Illustrations diverses du domaine public

Source des illustrations de Hugh Thomson : "The Jack and the Beanstalk and Jack the Giant-Killer Project", Michael N. Salda ed., The Grummond Children's Literature Research Collection, University of Southern Mississippi  
<http://www.usm.edu/english/fairytales/jack/jackhome.html>

Adaptation: Marie-Laure Besson et  
Marie-Line Périllat  
pour « [Le Cartable Fantastique](#) »



# Table des matières

## Le texte

Chapitre 1

Chapitre 2

Chapitre 3

## Les mots difficiles







**Richard Doyle**

**Vers Table des matières**



Le texte







**Anonyme**

**Vers Table des matières**



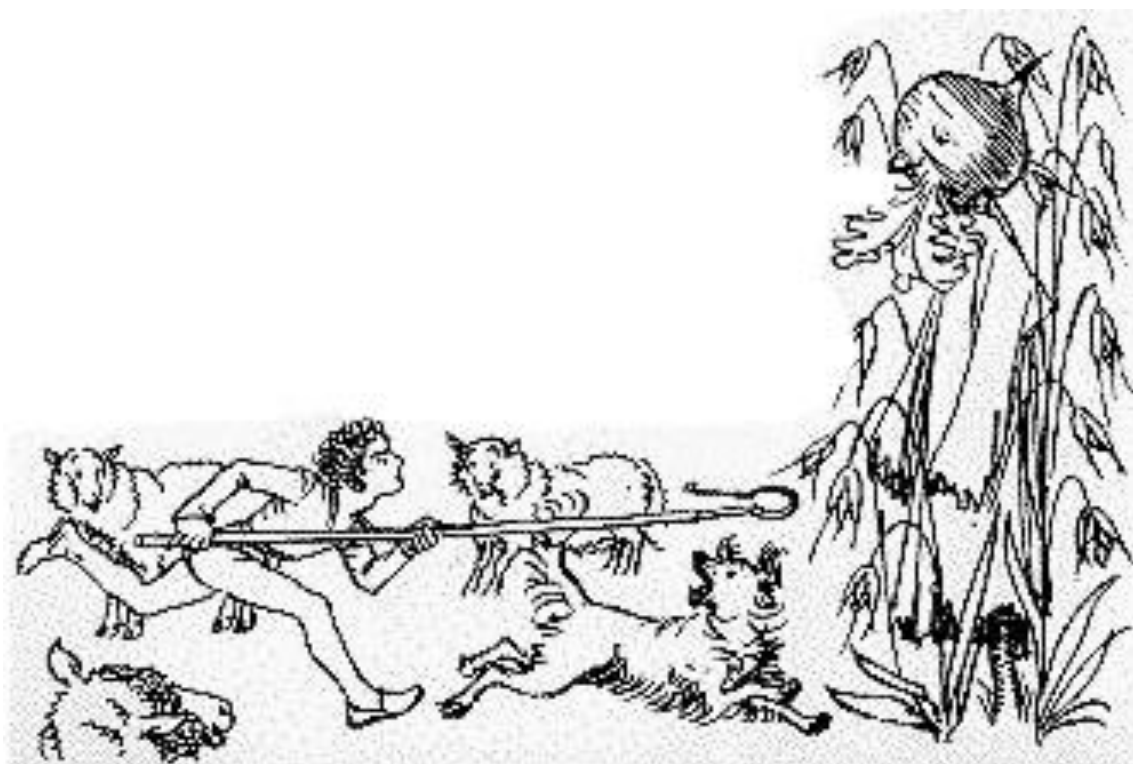


# Chapitre 1

Sous le règne du Roi Arthur, vivait en Angleterre, dans le comté de Cornouailles, un brave fermier, qui avait un fils unique nommé Jack.

Jack était un garçon audacieux qui prenait plaisir à entendre ou lire des histoires de sorciers, de magiciens, de géants et de fées, et qui écoutait très attentivement quand son père racontait les exploits des chevaliers du Roi Arthur et de la Table ronde.





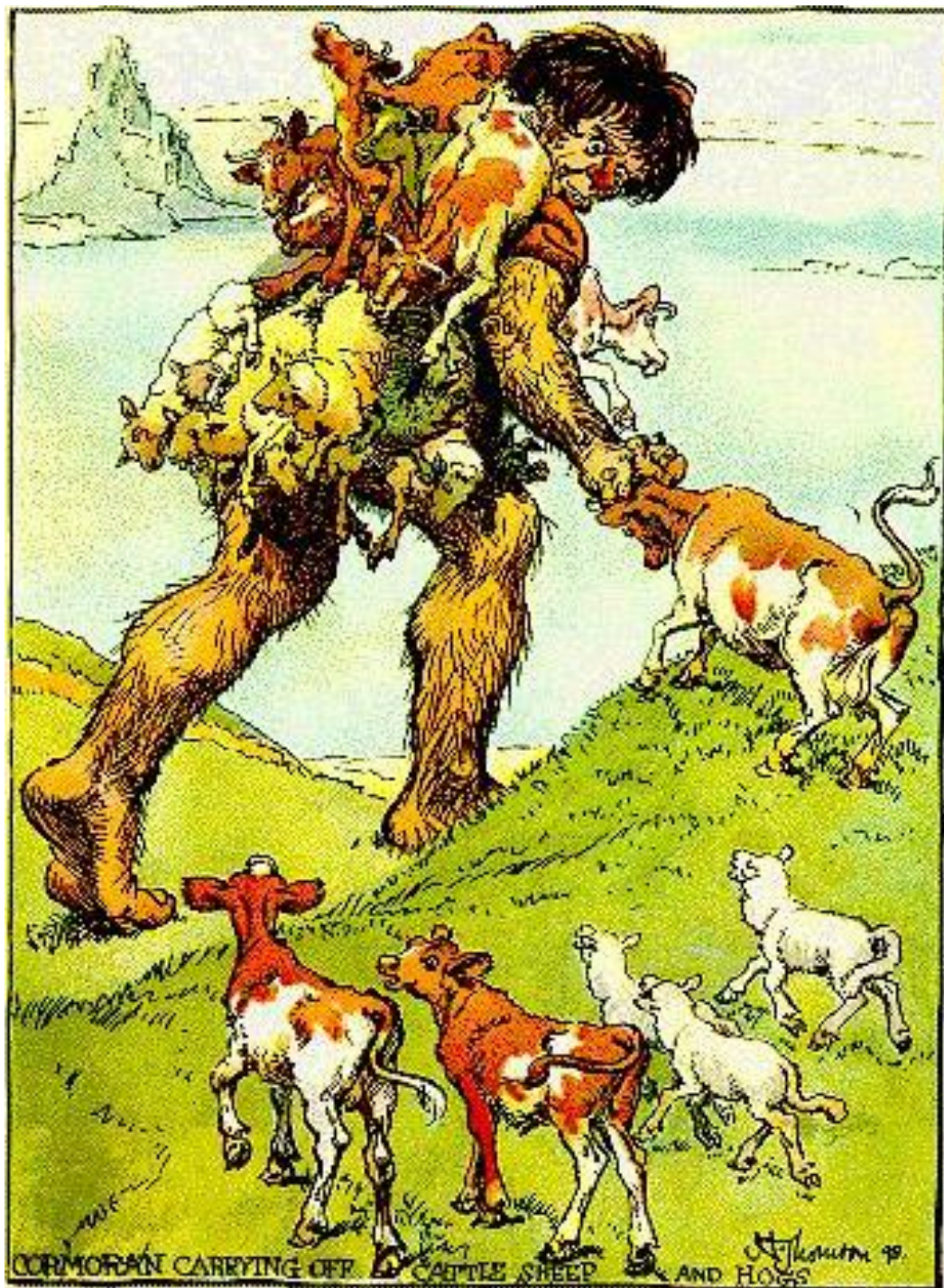
Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)



Quand on demandait à Jack d'aller prendre soin des brebis et des bœufs dans les champs, il s'amusait à imaginer des plans de batailles ou des sièges et les moyens de vaincre ou de surprendre un ennemi. Il n'aimait pas les sports des enfants de son âge par contre presque personne ne pouvait l'égaliser à la lutte, et même s'il rencontrait un adversaire à sa hauteur, ses compétences et son adresse lui permettaient toujours de gagner.





Hugh Thomson

Vers Table des matières



En ces jours-là, sur le mont St. Michel de Cornouailles, qui se dresse au large du continent, vivait un géant énorme du nom de Cormoran. Il faisait six mètres de haut et trois mètres de tour de taille, et son allure farouche et sauvage terrifiait tous ses voisins. Il habitait dans une caverne sombre en haut de la montagne mais se rendait sur le continent pour trouver ses proies. A son approche, les gens quittaient leurs maisons. Une fois rassasié avec leur bétail, il jetait sur son dos une demi-douzaine de bœufs, accrochait trois fois







Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)

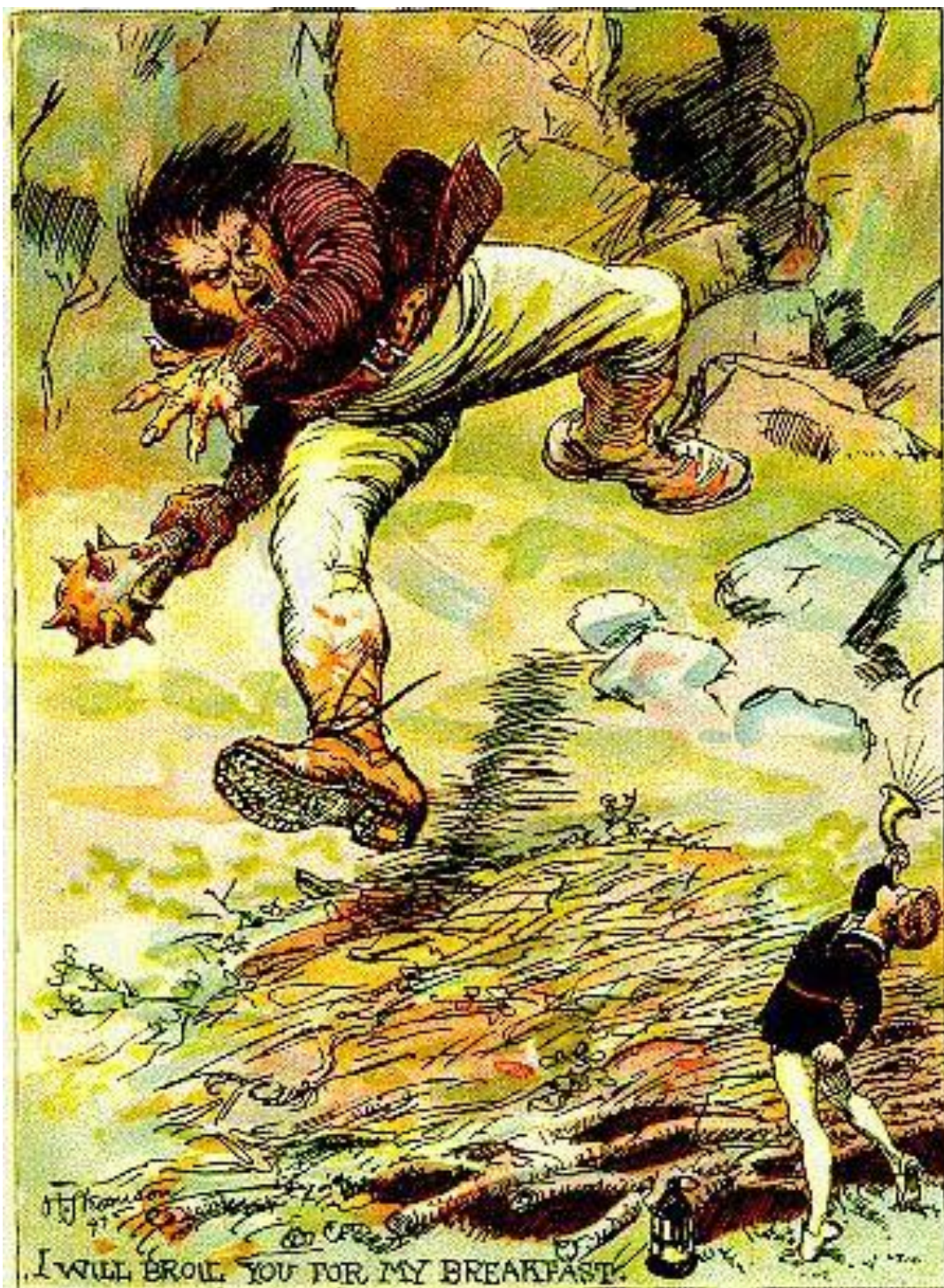


plus de moutons et de porcs autour de sa  
taille et retournait chez lui. Le géant faisait  
ça depuis de nombreuses années et la  
côte de Cornouailles était durement  
touchée par ses vols, alors Jack décida  
hardiment de le détruire.

Il prit un cor, une pelle, une pioche et  
une lanterne, et un soir d'hiver il nagea  
jusqu'à la montagne. Là, il se mit aussitôt  
à l'œuvre et, avant le lever du soleil, il  
avait déjà fini de creuser une fosse de  
sept mètres de profondeur, et de presque  
autant de large. Il la couvrit de branchages







Hugh Thomson

Vers Table des matières



et de paille, puis répandit de la terre par-dessus, pour faire croire que le terrain était dur. Il porta ensuite son cor à sa bouche, et souffla haut et fort. Le géant se réveilla et s'avança vers Jack, rugissant comme le tonnerre :

« Espèce de fripouille, tu vas payer cher pour avoir interrompu mon repos, je vais te faire griller pour mon petit déjeuner ! ». Il avait à peine prononcé ces mots que, continuant à avancer, il tomba la tête la première dans la fosse, et sa chute ébranla même la montagne.







Anonyme

[Vers Table des matières](#)



« Eh ! Eh ! Monsieur le géant!, dit Jack,  
en regardant dans la fosse, vous êtes  
descendu bien vite au fond du trou !

Comment va votre appétit maintenant ? Il  
fait bien froid et pour votre petit déjeuner  
vous n'avez rien d'autre que ce pauvre  
Jack à griller ! »

Le géant tenta de se relever, mais Jack  
lui donna un coup sur la tête avec sa  
pioche et le tua sur le coup. Jack se hâta  
alors de retourner chez lui et d'annoncer à  
ses amis la réjouissante nouvelle de la  
mort du géant.





Richard Doyle

[Vers Table des matières](#)



Lorsque les juges de Cornouailles  
entendirent parler de cette courageuse  
action, ils firent chercher Jack, et lui  
accordèrent le titre de « Jack-le-tueur-de-  
géants ». Ils lui donnèrent aussi une épée  
et une ceinture, sur laquelle était écrit en  
lettres d'or :

« De Cornouailles, voici le vaillant habitant  
Qui tua le géant Cormoran. »





Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)





## Chapitre 2

La nouvelle des exploits de Jack se  
répandit bientôt dans l'ouest de l'Angleterre  
et un autre géant, appelé Le Vieux  
Blunderbore jura de se venger sur Jack, si  
la chance lui en donnait l'occasion. Ce  
géant vivait dans un château enchanté, au  
milieu d'un bois isolé.

Environ quatre mois après la mort de  
Cormoran, Jack fit un voyage au Pays de  
Galles et il traversa ce bois. Comme il  
était très fatigué, il s'assit pour se reposer  
à côté d'une agréable fontaine et il





Hugh Thomson

Vers Table des matières



s'endormit profondément. Juste à ce moment-là, le géant, qui allait chercher de l'eau à la fontaine trouva Jack. La phrase sur la ceinture de Jack indiquait qui il était, alors le géant le souleva et le posa doucement sur son épaule pour l'emporter dans son château. Mais, comme il traversait un fourré, le bruissement des feuilles réveilla Jack qui eut peur en réalisant qu'il se trouvait entre les mains de Blunderbore. Pourtant, il eut encore bien plus peur quand, peu de temps après, ils atteignirent le château : là, il vit





Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)



que le sol était recouvert de crânes et d'ossements d'hommes et de femmes.

Le géant l'emmena dans une grande salle où se trouvaient les cœurs, les bras et les jambes des personnes qu'il avait tués

récemment et il dit à Jack, avec un

sourire horrible, que les cœurs humains avec du poivre et du vinaigre étaient son

plat favori. Il ajouta qu'il pensait que le cœur de Jack allait lui faire un délicat

repas. Sur ce, il enferma Jack dans la

salle, et alla chercher un autre géant qui vivait dans le même bois pour l'inviter à







G. Rusher

[Vers Table des matières](#)



manger Jack avec lui. Pendant son  
absence, Jack entendit des cris affreux,  
des gémissements et des hurlements  
provenant de divers endroits du château.  
Peu de temps après, il entendit une voix  
lugubre qui répétait ces mots :  
« Pars, vaillant étranger,  
Pars vite ou le géant va te manger !  
A son retour, il va ramener un autre  
géant,  
Plus sauvage que son frère, un monstre  
cruel et laid,  
Qui te torturera avant de te tuer.







G. Rusher

[Vers Table des matières](#)



Pars vite, vaillant étranger,

Pars vite ou le géant va te manger ! ».

Cet avertissement affola le pauvre Jack. Il

courut à la fenêtre, et vit les deux géants

qui revenaient en se tenant par le bras.

Cette fenêtre donnait juste au-dessus des

portes du château. « Maintenant, pensa

Jack, pour moi c'est soit la mort soit la

liberté ! » Il y avait deux grosses cordes

dans la salle. Jack fit un grand nœud

coulant à l'extrémité de ces deux cordes,

et au moment où les géants franchissaient

la porte, il jeta les cordes dessus de leurs





Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)



têtes. Il fit alors glisser l'autre bout de chaque corde par dessus une poutre au plafond, et tira de toutes ses forces pour les étrangler. Quand il vit que leurs visages étaient tout noirs et qu'ils n'avaient plus la moindre force, il tira son épée, puis glissa le long des cordes et tua les géants. Il s'épargna ainsi une mort cruelle.

Jack prit ensuite un grand trousseau de clés dans la poche de Blunderbore, et retraversa le château. Il fouilla les chambres et trouva trois femmes attachées par les cheveux et presque mortes de







Hugh Thomson

Vers Table des matières



faim. Elles lui dirent que leurs maris  
avaient été tués par les géants et qu'elles  
avaient été condamnées à mourir de faim  
car elles ne voulaient pas manger la chair  
de leurs propres époux.

« Mesdames, dit Jack, j'ai mis un terme  
à ce monstre et son méchant frère, et je  
vous donne ce château et toutes les  
richesses qu'il contient, pour compenser les  
épreuves terribles que vous avez subies. »

Il leur remit alors très respectueusement  
les clés du château, et poursuivit son  
voyage en se rendant au Pays de Galles.





**Flora J. Cooke**

**Vers Table des matières**





## Chapitre 3

Comme Jack n'avait pris pour lui aucune des richesses du géant et qu'il avait très peu d'argent, il pensa qu'il valait mieux de voyager vite. Mais au bout d'un certain temps, il perdit son chemin et, la nuit venue, il se retrouva dans une vallée isolée entre deux hautes montagnes où il marcha plusieurs heures sans voir d'habitation. Il pensa avoir de la chance quand il trouva enfin une grande et belle maison. Il s'en approcha hardiment, et frappa bruyamment à la porte, quand,





Hugh Thomson

Vers Table des matières



horreur ! Il en sortit un monstrueux géant à deux têtes. Celui-ci s'adressa à Jack très poliment, car c'était un géant du Pays de Galles, et il cachait sa méchanceté derrière une apparente gentillesse.

Jack se présenta comme un voyageur qui avait perdu son chemin. Le monstre lui souhaita alors la bienvenue, et le conduisit dans une chambre où il y avait un bon lit pour y passer la nuit. Jack se déshabilla rapidement, mais n'arriva pas à s'endormir malgré sa fatigue. Peu après, il entendit le géant faire les cent pas dans la chambre





**Richard Doyle**

[Vers Table des matières](#)





d'à côté en disant tout haut :

« Ce soir, je t'héberge sous mon toit.

Mais la lumière du jour, tu ne la verras  
pas !

Mon gourdin va s'occuper de toi. »

« Tiens donc !, pensa Jack, voici donc les  
mauvais tours que tu joues aux

voyageurs ! Mais je vais essayer d'être  
aussi malin que toi ! » Il sortit du lit,

fouilla sa chambre, et trouva une grosse  
bûche. Il la mit à sa place dans son lit et  
alla se cacher dans un coin sombre.

Au beau milieu de la nuit, le géant arriva





Hugh Thomson

Vers Table des matières



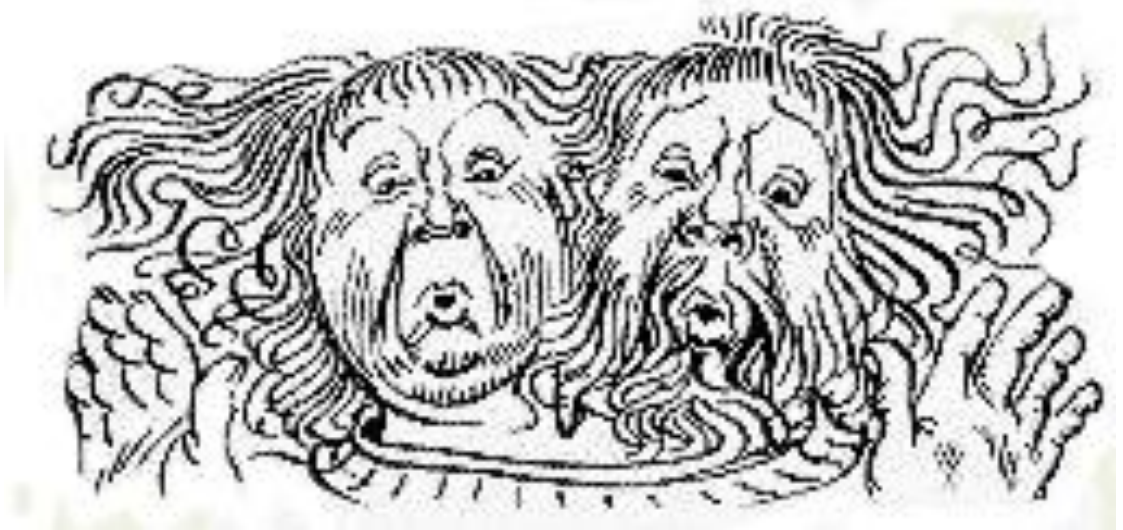


avec son grand gourdin. Il frappa à grands coups sur le lit, à l'endroit même où Jack avait posé la bûche puis il retourna dans sa chambre, pensant qu'il avait cassé tous les os de Jack.

Le lendemain matin, Jack fit comme si de rien n'était et entra dans la chambre du géant pour le remercier de l'avoir hébergé.

Le géant sursauta quand il le vit et se mit à bégayer « Oh, Oh, mon Dieu! C'est toi ? Et, tu as bien dormi ? Tu n'as pas entendu ou vu quelque chose cette nuit ? »





Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)



« Rien de bien méchant, répondit Jack  
d'un air dégagé, un rat, je crois, m'a donné  
trois ou quatre coups de queue et m'a un  
peu dérangé, mais je me suis vite  
rendormi. »

Le géant était de plus en plus étonné en  
entendant cela mais ne répondit pas. Il  
alla juste chercher deux grands bols de  
bouillie de flocons d'avoine pour leur petit-  
déjeuner. Jack décida alors de faire croire  
au géant qu'il pourrait manger autant que  
lui : il se débrouilla pour accrocher une  
pochette de cuir à l'intérieur de sa veste





Hugh Thomson

[Vers Table des matières](#)



et y mit sa part de bouillie en faisant  
semblant de tout manger. Lorsque le petit  
déjeuner fut fini, il dit au géant :  
« Maintenant, je vais vous montrer un bon  
tour : je peux guérir n'importe quelle  
blessure rien qu'en la touchant. Je pourrais  
même me couper la tête, et la remettre en  
place une minute après ! Tiens, je vais  
vous montrer un exemple ! »

Il s'empara alors d'un couteau, le planta  
dans le sac de cuir qu'il avait sur le  
ventre et fit dégouliner la bouillie sur le  
sol. « Nom d'un petit bonhomme, cria le





Arthur Rackham

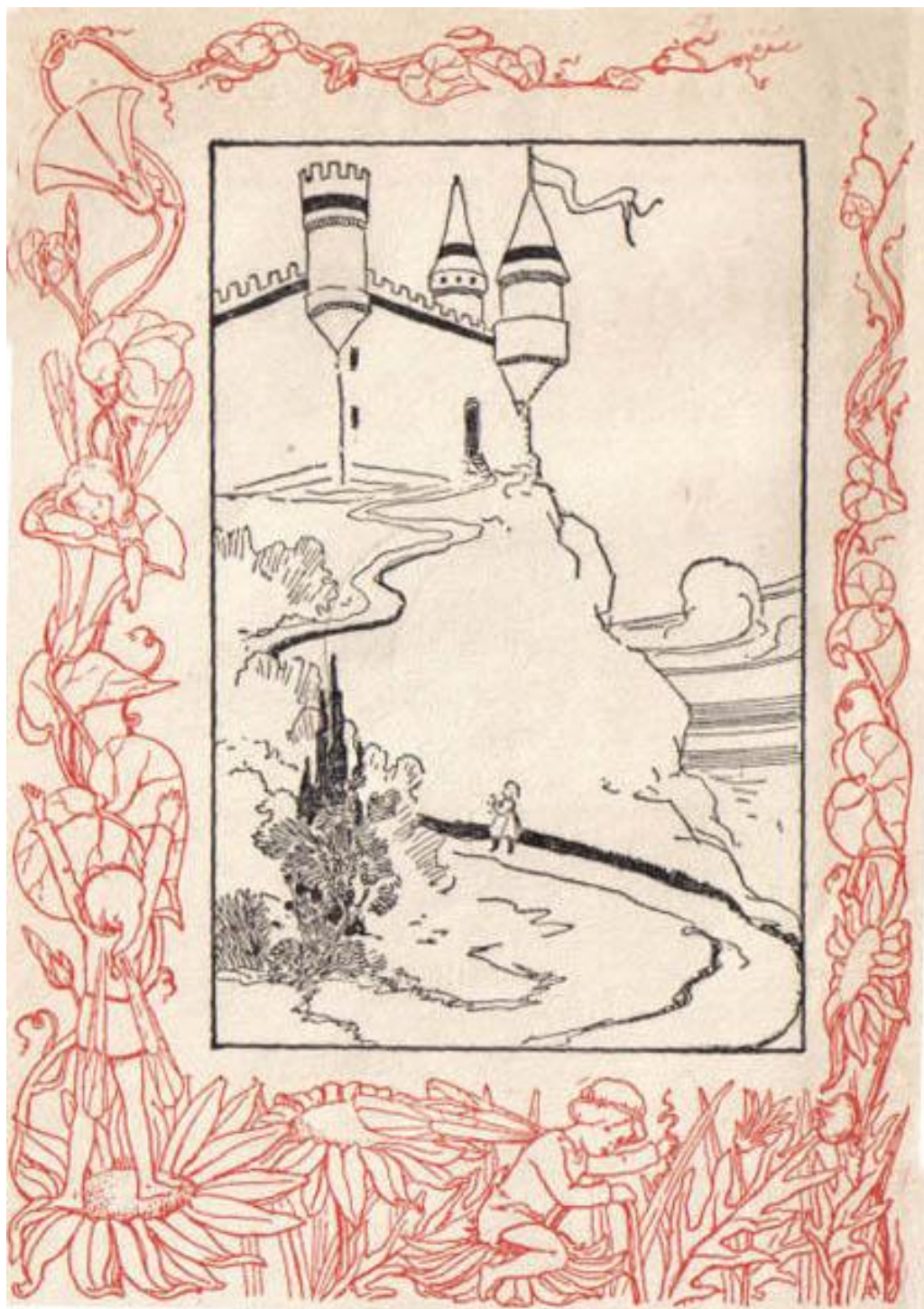
[Vers Table des matières](#)





géant Gallois, honteux d'être surpassé par un petit garçon comme Jack. Moi aussi je peux le faire ! ». Alors, il saisit le couteau, le plongea dans son estomac, et tomba raide mort immédiatement.





**John R. Neill**

**Vers Table des matières**



# Mots difficiles - 1

comté : territoire possédé par un comte

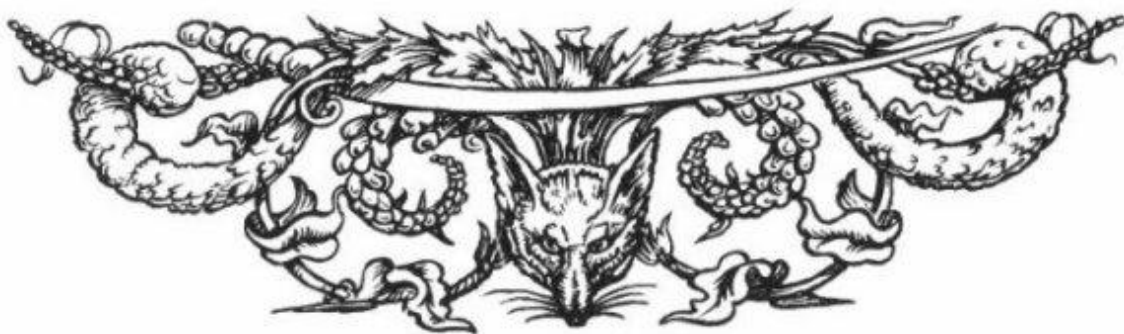
Cornouailles : région du sud-ouest de  
l'Angleterre

rassasié : qui n'a plus faim

hardiment : courageusement

cor : instrument à vent en cuivre enroulé  
sur lui-même





**Walter Crane**

[Vers Table des matières](#)



## Mots difficiles - fin

ébranler : faire trembler

Pays de Galles : partie du Royaume-Uni, à l'ouest de l'Angleterre.

fourré : ensemble de jeunes arbres

entremêlés

